

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DU CYCLONE^{MC} DE PORTACOOOL

PORTACOOOL[™]

WHEN COMFORT COUNTS[™]



TABLE DES MATIÈRES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONTENU :

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE	page 2	DÉPANNAGE	pages 12-13
VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT.....	pages 3-7	ASSISTANCE TECHNIQUE ET GARANTIE.....	pages 14-15
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ.....	page 8	VUES ÉCLATÉES	pages 16-20
FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL	pages 9-10	DIAGRAMME DE CÂBLAGE	page 21
ENTRETIEN ET STOCKAGE	page 11	FOIRE AUX QUESTIONS.....	page 22



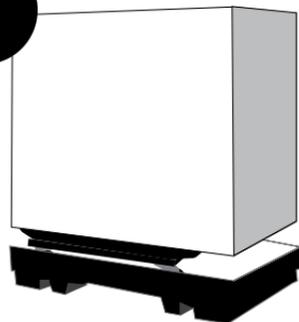
ARRÊT

NE PAS RENVOYER L'APPAREIL!

Pour des questions ou des commentaires, appeler le service clientèle Portacool au 936-598-5651.

INSTALLATION RAPIDE

1



Retirer la boîte et la palette

2



Placer le produit sur une surface plane

3



Remplir le puisard ou fixer le tuyau d'eau

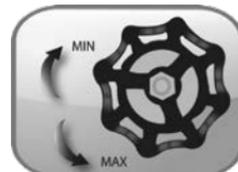
4



Brancher l'appareil dans une prise appropriée

5

Lors de l'installation, les tampons doivent apparaître mouillés avant la mise en marche du ventilateur. Vérifier la jauge de niveau pour surveiller le niveau de l'eau dans le réservoir. La vanne de débit d'eau de chaque appareil est réglée sur débit maximum. Cependant, il faut s'assurer que le bouton est complètement tourné à gauche avant d'utiliser l'appareil. Tourner vers la gauche permet d'augmenter le débit de l'eau. La quantité d'eau nécessaire pour la climatisation est d'autant moindre que l'environnement est plus humide.



Modèles : PAC2KCYC01, PAC2KCYC01A, PACCCY02, PACCCY02A, PACCCY03, PACCCY03A, PACCCY04, PACCCY04A

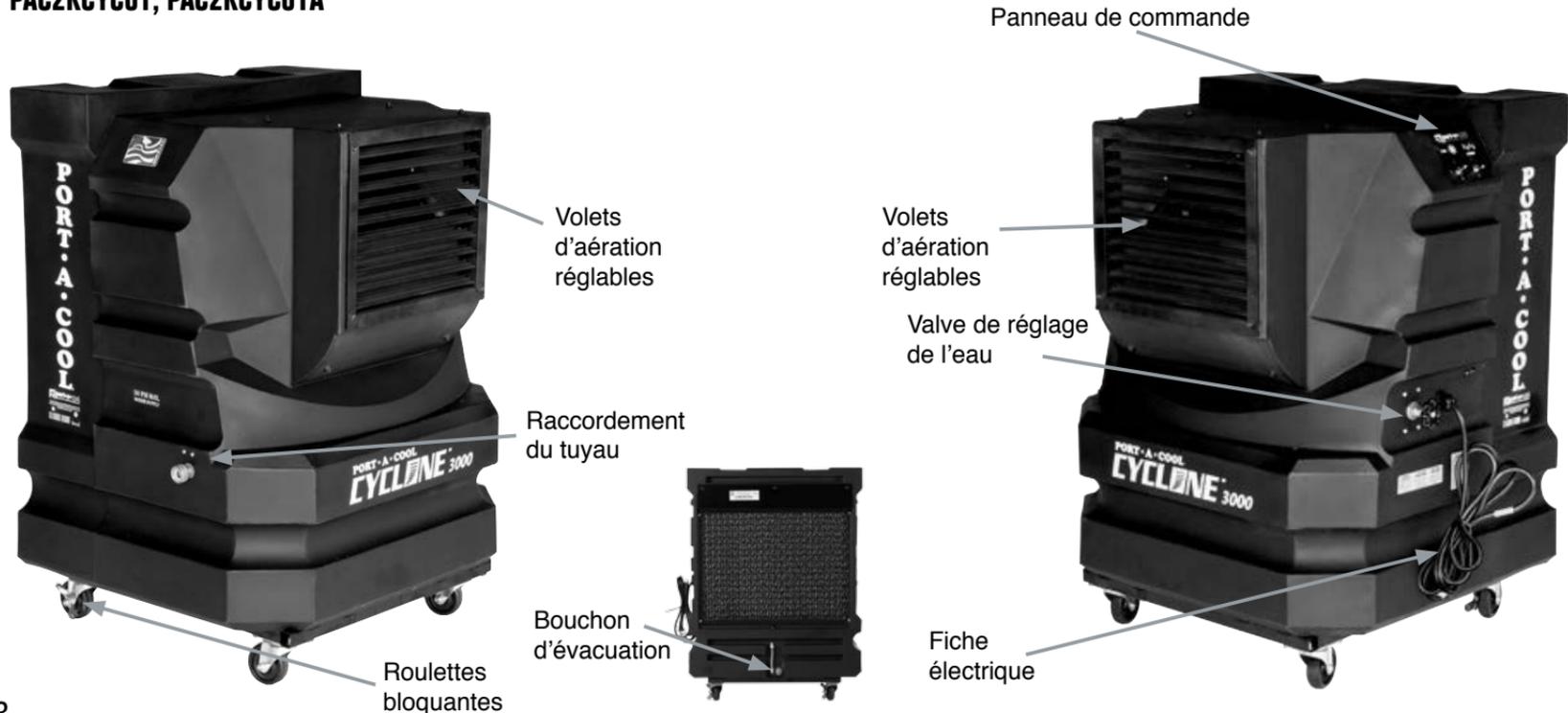


Modèles : PACCCY06

Remplir le réservoir puis mettre l'interrupteur de la pompe et du ventilateur sur marche.

VUE D'ENSEMBLE CYCLONE 3000

PAC2KCYC01, PAC2KCYC01A



VUE D'ENSEMBLE CYCLONE 3200

PACCYC04, PACCYC04A



Volets
d'aération
réglables

Raccordement
du tuyau

Roulettes
bloquantes

Panneau de commande

Volets
d'aération
réglables

Valve de
réglage de
l'eau

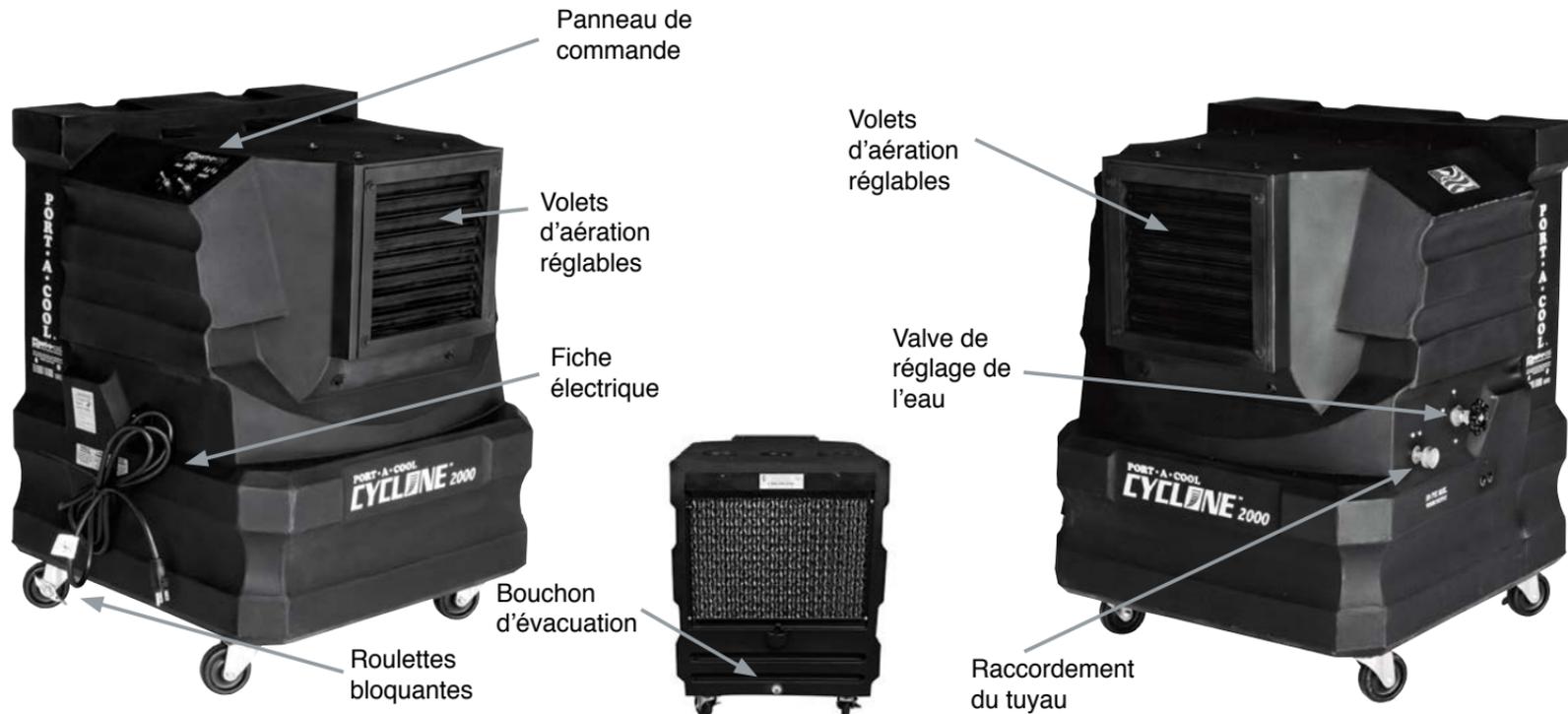
Fiche
électrique

Bouchon
d'évacuation



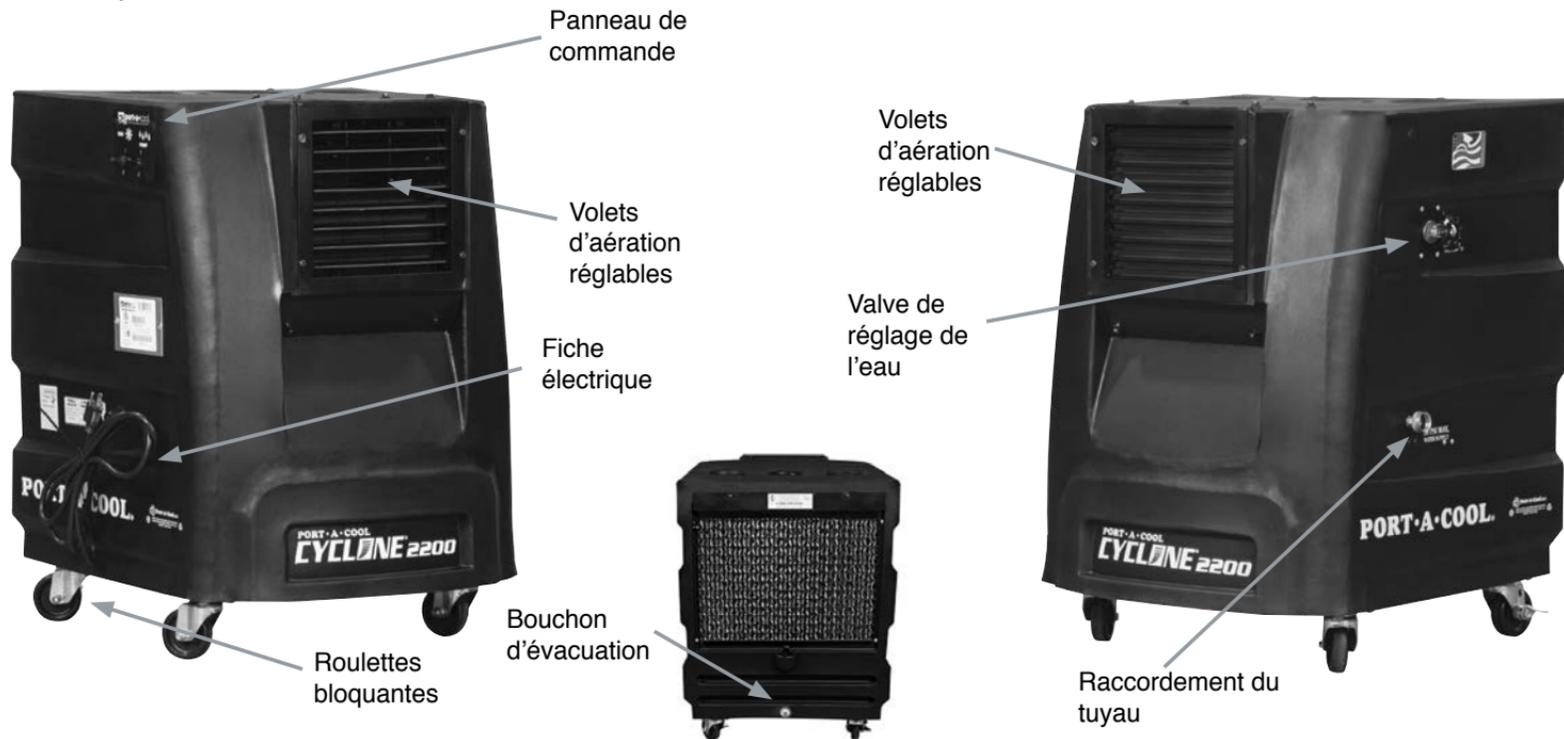
VUE D'ENSEMBLE CYCLONE 2000

PACCYC02, PACCYC02A



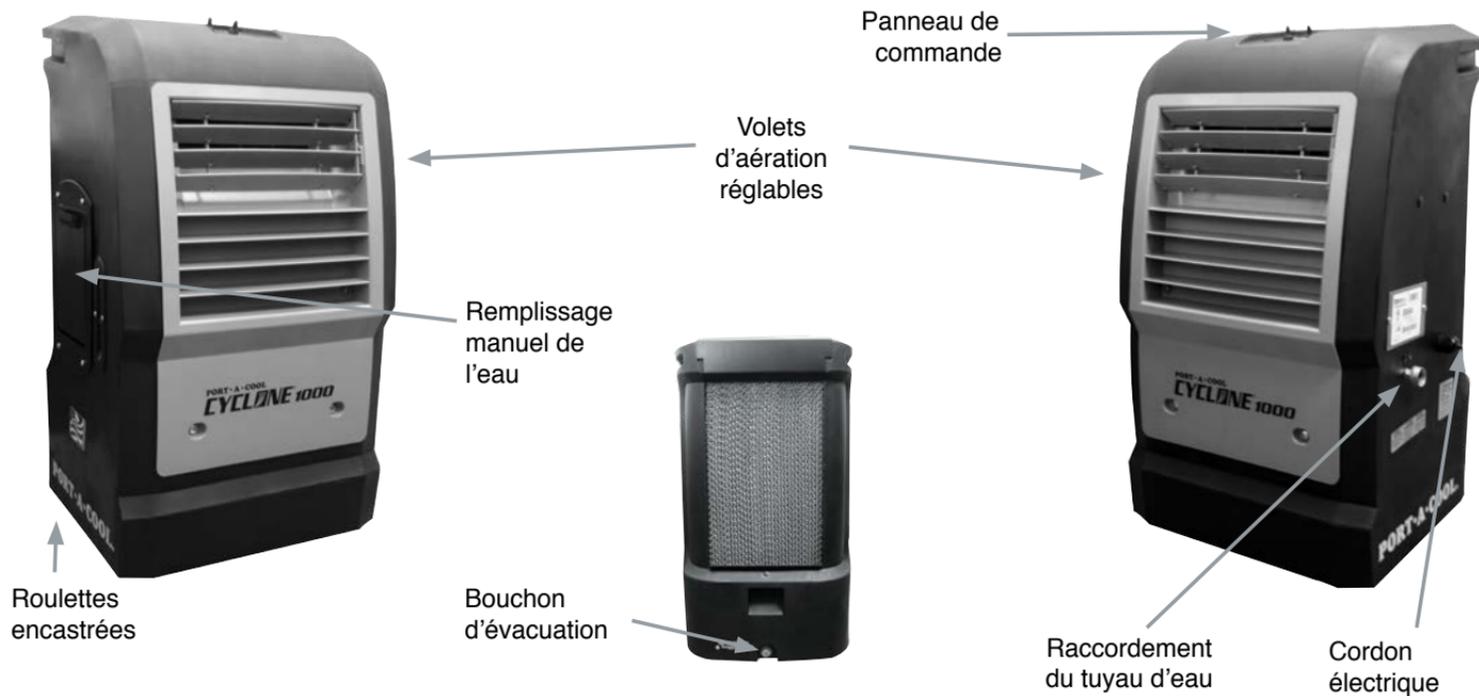
VUE D'ENSEMBLE CYCLONE 2200

PACCYC03, PACCYC03A



VUE D'ENSEMBLE CYCLONE 1000

PACCY06



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU FONCTIONNEMENT

- 1) N'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- 2) N'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- 3) N'est pas destiné à être utilisé par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, sauf si elles ont reçu des instructions et sont encadrées durant l'utilisation de l'appareil.
- 4) Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ

Pour réduire les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure :

- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'un cordon ou une fiche sont endommagés. Jeter l'appareil ou le retourner au point d'achat pour qu'il soit examiné et/ou réparé.
- Ne pas passer le cordon sous la moquette. Ne pas recouvrir le cordon avec des tapis ou avec des articles de ce genre. • Disposer le cordon à l'écart de zones de passages fréquents pour éviter que quelqu'un ne trébuche.
- Lire avec attention les instructions et les étiquettes.
- Toujours débrancher le cordon électrique du refroidisseur par évaporation Portacool avant d'effectuer des contrôles ou des réparations.
- Brancher uniquement dans une prise de courant tripolaire avec disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
- Ne pas marcher ni rouler sur le cordon d'alimentation avec des objets lourds ou tranchants.
- N'utiliser l'appareil qu'une fois tous les tampons correctement mis en place.
- Enlever la fiche de la prise de courant en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Tester la prise munie d'un DDFT ou le disjoncteur une fois par mois pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser près de récipients ouverts contenant des liquides inflammables ou près de gaz inflammables.
- S'assurer que les pompes du refroidisseur par évaporation fonctionnent en continu pour saturer et mouiller les éléments combustibles quand l'appareil est utilisé près de flammes nues ou d'activités avec production d'étincelles. Il est recommandé de maintenir l'appareil à une distance d'au moins 11 m (35 pi) de flammes nues ou d'étincelles pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne jamais laver l'extérieur du refroidisseur par évaporation avec un tuyau de jardin; l'eau risque d'endommager le moteur et le circuit électrique.
- Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ne plus l'utiliser. Consulter les sections garantie, dépannage ou FAQ, appeler l'assistance technique de Portacool, LCC au 1-888-266-5243, ou envoyer un courriel à support@portacool.com.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Connexion électrique

L'APPAREIL DOIT ÊTRE EN POSITION VERTICALE ET LES TAMPONS DE REFROIDISSEMENT INSTALLÉS!

Tous les modèles utilisent un seul cordon d'alimentation et des commutateurs de commande. Avant de brancher la fiche dans une prise, s'assurer qu'il n'y a pas d'eau stagnante à l'endroit où passe le fil ou à celui où se tient l'opérateur. Il est conseillé de ne pas utiliser de dispositifs à plusieurs sorties distinctes. Lors de la connexion électrique, s'assurer que les codes locaux et nationaux sont respectés. Utiliser uniquement des prises de courant munies de disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) Se reporter à l'étiquette à code-barres du produit située sur le côté de l'appareil pour prendre connaissance des spécifications électriques.

PROCÉDURES D'UTILISATION

Spécifications

Chaque refroidisseur par évaporation Portacool possède ses propres spécifications opérationnelles, taille, poids, fréquence de tension, exigences en matière d'alimentation électrique, etc. Pour connaître les spécifications propres au modèle acheté, s'adresser au distributeur, consulter la plaque signalétique avec le numéro de série ou se rendre sur www.portacool.com.

Mise en place du refroidisseur par évaporation Portacool

Trois facteurs sont particulièrement importants pour choisir le lieu de d'installation du refroidisseur par évaporation Portacool.

- 1) S'assurer qu'à cet endroit le passage est libre, sans obstacles, pour permettre un flux d'air optimal.
- 2) Si le refroidisseur par évaporation est placé sur une plateforme surélevée, s'assurer que celle-ci est assez solide pour le recevoir, assez stable pour qu'il ne bascule pas et assez robuste pour supporter le poids total du refroidisseur par évaporation, y compris quand le réservoir est plein. L'appareil doit être à niveau et en position verticale.

3) Si l'appareil est placé près d'un mur ou d'un obstacle quelconque, le positionner à une distance d'au moins 0,9 mètre (3 pieds) du mur ou de l'obstacle, les tampons face au mur. Cette distance permet à un flux d'air chaud maximal de passer du côté des tampons de refroidissement de l'appareil. Quand plusieurs appareils sont installés à proximité les uns des autres, placer chaque appareil de manière à ce que les flux d'air se complètent mutuellement pour un refroidissement optimal.

Démarrage de la pompe et réglage du débit d'eau

Une fois le réservoir d'eau plein, placer l'interrupteur de la pompe sur ON (Marche) pour activer cette dernière. Lors de la mise en marche initiale de la pompe, le niveau d'eau dans le réservoir baisse subitement et le débit d'eau reprend. Cette situation est normale, car les tampons de refroidissement requièrent une grande quantité d'eau pour être correctement mouillés.

Quand le refroidisseur par évaporation Portacool est neuf, les nouveaux tampons doivent passer par une période de rodage. Cette période est indispensable pour que les tampons puissent absorber l'eau. Il faut parfois une semaine pour atteindre une efficacité maximale.

Il est important de vérifier que la barre de pulvérisation est correctement réglée lors de la mise en marche initiale du débit d'eau du refroidisseur par évaporation Portacool. Pour ce réglage, augmenter le débit à l'aide de la vanne de débit d'eau (voir Installation rapide à la page 2). Un réglage correct de l'eau doit laisser les tampons saturés d'eau sans les inonder. Les tampons doivent apparaître mouillés. Toutefois, une quantité excessive d'eau qui coule en cascade peut réduire l'efficacité du refroidissement. Un réglage approprié permettra d'éviter ces problèmes et optimisera la capacité du refroidissement. Quand le réglage correct est obtenu, une ou deux stries sèches apparaissent sur les tampons.

Quand le refroidisseur par évaporation est éteint à la fin de la journée ou de la semaine, la pompe doit être arrêtée 15 minutes avant le ventilateur pour permettre aux tampons de refroidissement de sécher. Ceci augmentera la durée de vie des tampons.

Démarrage du refroidisseur par évaporation Portacool

LES TAMPONS DE REFROIDISSEMENT DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS ET LES FREINS DES ROULETTES ENGAGÉS.

Démarrer le ventilateur en plaçant l'interrupteur sur ON (Marche). Passer lentement les vitesses en laissant le ventilateur atteindre sa vitesse maximale pour chaque réglage, de LOW (FAIBLE) à HIGH (ÉLEVÉE).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ENTRETIEN

- 1) Garder l'appareil propre pour assurer un fonctionnement optimal.
- 2) Sa fabrication robuste et résistante à la corrosion ne nécessite qu'un minimum d'entretien.

Maintenance quotidienne

La pompe doit être éteinte 15 minutes avant le ventilateur. Ce délai permet aux tampons de refroidissement de sécher et donc de prolonger leur durée de vie. Il permet également de contrôler la croissance de moisissures, mildiou, bactéries et autres sources d'odeurs.

Maintenance hebdomadaire

L'appareil doit être arrêté et le réservoir vidé une fois par semaine. Pour cela, fermer la vanne de débit d'eau et retirer le bouchon de vidange. Une fois le réservoir vidangé et l'alimentation électrique coupée, les tampons de refroidissement peuvent être enlevés pour permettre le nettoyage du réservoir d'eau. Au fil du temps, la poussière peut s'accumuler dans le réservoir d'eau. Remplacer les tampons dans le sens approprié du flux d'air en se fiant à l'étiquette sur les tampons.

Stockage

- 1) Vidanger l'eau du réservoir et le nettoyer; s'assurer que les tampons et le réservoir sont complètement secs.
- 2) Enrouler le cordon électrique et l'attacher afin d'éviter que quelqu'un ne trébuche ou qu'il ne reste coincé dans l'équipement.
- 3) Recouvrir complètement l'appareil afin d'éviter que la poussière ne s'y accumule et le ranger dans un endroit sec. Cela évite également la détérioration des tampons. Des housses sont disponibles en option auprès des distributeurs ou sur www.portacoolparts.com

La pompe doit être éteinte 15 minutes avant le ventilateur. Ce délai permet aux tampons de refroidissement de sécher et donc de prolonger leur durée de vie. Il permet également de contrôler la croissance de moisissures, mildiou, bactéries et autres sources d'odeurs.

DÉPANNAGE

Le refroidisseur par évaporation Portacool comporte trois systèmes : le système du ventilateur, le circuit électrique et le circuit d'eau. Il est important de déterminer le système à l'origine du problème. Toutefois, certains problèmes peuvent concerner plusieurs systèmes. Une inspection soignée de tous les systèmes doit être effectuée pour bien comprendre l'ampleur du problème.

ATTENTION — COUPER L'ÉLECTRICITÉ AVANT DE RETIRER LES TAMPONS DE REFROIDISSEMENT DE L'APPAREIL!

AVIS — LE CORDON D'ALIMENTATION NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ QUE PAR LE FABRICANT OU PAR UN AGENT QUALIFIÉ!

Procédures de réparation et de remplacement

S'assurer qu'il n'y a plus d'eau dans le refroidisseur par évaporation Portacool et que l'alimentation a été coupée. Retirer tous les obstacles qui empêchent l'accès au composant à inspecter ou à remplacer.

REPLACEMENT DES TAMPONS DE REFROIDISSEMENT

Le rabat doit être enlevé pour pouvoir accéder aux tampons de refroidissement. Commencer par le tampon central qui peut être rabattu depuis le haut et sorti de la gouttière. Les deux tampons d'un côté et de l'autre du tampon central peuvent ensuite être retirés de la même façon. Pour enlever les deux tampons extérieurs, il faut d'abord les tirer latéralement vers le centre du refroidisseur par évaporation Portacool jusqu'à ce qu'ils franchissent le dispositif de retenue latéral et qu'il soit possible de les enlever comme les autres tampons.

- 1) Trouver la vis à l'arrière de l'appareil sur le côté supérieur droit du rabat.
- 2) Retirer la vis et abaisser le rabat du tampon en position verticale.
- 3) Une fois le rabat déplacé, prendre le tampon du milieu et l'incliner à 90 degrés.
- 4) Soulever le tampon pour le retirer de l'appareil. Répéter la procédure pour les autres tampons.

Le guide de dépannage ci-après permet de résoudre les problèmes les plus courants qui peuvent être rencontrés. Si le problème ne peut être résolu, appeler l'assistance technique. Couper toutes les sources de courant du refroidisseur avant d'essayer de dépanner l'appareil pour les problèmes suivants.

PROBLÈME

CAUSES POSSIBLES

SOLUTION

Le produit ne démarre pas ou ne délivre pas d'air

1. Pas de courant électrique
 - A. Le disjoncteur s'est déclenché.
 - B. Le DDFT s'est déclenché.
 - C. Le(s) cordon(s) est(sont) débranché(s) ou endommagé(s).
2. Le moteur est en surchauffe et/ou gelé.

1. Vérifier l'alimentation électrique
 - A. Enclencher le disjoncteur*.
 - B. Enclencher le DDFT*.
 - C. Brancher le(s) cordon(s) ou le(s) remplacer s'il(s) est(sont) endommagé(s).

** Si le problème persiste, appeler un électricien.*
2. Remplacer le moteur.

L'appareil démarre, mais la production d'air est insuffisante.

1. L'évacuation de l'air est insuffisante.
2. La quantité d'eau est insuffisante – le tampon n'est pas mouillé.
 - A. Les tampons de refroidissement sont obstrués.
 - B. Stries sèches sur les tampons.
 - C. De larges sections sur les tampons sont sèches.
 - D. La pompe ne fonctionne pas.
 - E. Les raccords du système d'eau sont desserrés.

1. Ouvrir les fenêtres ou les portes.
2. Vérifier le système de distribution de l'eau.
 - A. Nettoyer ou remplacer les tampons.
 - B. Vérifier le niveau de l'eau.
 - C. S'assurer que le refroidisseur est à niveau, nettoyer la barre de vaporisation.
 - D. Nettoyer ou remplacer la pompe.
 - E. Vérifier la présence de fuites et les corriger.

De l'eau s'écoule du refroidisseur.

1. Bras du flotteur mal réglé.
2. Le siège de la valve à flotteur fuit.
3. La bague/le capuchon de drainage est desserré.

1. Régler le flotteur au bon niveau.
2. Remplacer la valve à flotteur.
3. Resserrer le raccord et/ou le capuchon.

Odeur de moisi ou désagréable.

1. Présence d'eau viciée ou stagnante dans le puisard.
2. Les tampons sont moisis ou obstrués.
3. Les tampons n'étaient pas complètement mouillés quand le refroidisseur a été mis en marche.

1. Vider, rincer et nettoyer le puisard.
2. Remplacer les tampons.
3. Mettre la pompe en marche avant de démarrer le ventilateur.

Bruits de coups, de tremblements ou de cliquetis.

1. Pièces desserrées.
2. Roue soufflante mal fixée ou en contact avec les autres éléments.

1. Vérifier les pièces et les resserrer si besoin.
2. Inspecter et rectifier, ou la remplacer.

Gouttelettes d'eau dans le flux d'air sortant.

1. Trop d'eau est apportée aux tampons de refroidissement.
2. Le niveau d'humidité dehors est trop élevé ou il pleut.
3. Le tuyau fuit.

1. S'assurer que les tampons sont correctement positionnés dans les supports et que l'appareil est à niveau.
2. Utiliser le refroidisseur uniquement comme ventilateur (éteindre la pompe) ou arrêter d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que le niveau d'humidité extérieur chute.
3. Resserrer le raccord ou remplacer le tuyau.

ASSISTANCE TECHNIQUE

ASSISTANCE TECHNIQUE

Le service d'assistance technique et le service après-vente sont disponibles directement auprès des distributeurs. Il est également possible d'appeler la ligne directe d'assistance technique de Portacool, LLC au +1-888-266-5243 pour obtenir les coordonnées du distributeur le plus proche. Il est possible d'utiliser cette ligne directe d'assistance pour prendre conseil pour un dépannage ou pour remplacer des pièces.

Lors de l'appel, fournir le numéro de série et celui du modèle de l'appareil.

GARANTIE ET PIÈCES DE RECHANGE

Garantie limitée pour les refroidisseurs par évaporation PORTACOO^{MD}

Pendant un (1) an après la date d'achat, Portacool, LLC (ci-après « Portacool ») garantit chacun des composants d'origine de ses refroidisseurs par évaporation portables Portacool^{MC} (l'« Équipement ») dont les matériaux ou la fabrication sont, après examen par du personnel autorisé de l'usine, reconnus défectueux. Cependant, les moteurs suivants sont couverts par une garantie Portacool de trois (3) ans à partir de la date d'achat : MOTOR-013-04, MOTOR-010-07, MOTOR-012-06, MOTOR-012-05 et MOTOR-034-01.

Tous les frais d'expédition de l'Équipement et/ou de ses composants à remplacer ou à réparer sous cette garantie sont à la charge de l'acheteur.

Si l'Équipement et/ou ses composants d'origine présentent un défaut couvert par cette garantie limitée dans les délais applicables décrits ci-dessus, ils seront réparés ou remplacés, à la discrétion de Portacool. Dans le cas d'une violation d'une garantie implicite ou écrite concernant l'Équipement ou ses composants, Portacool ne sera pas responsable de dommages accidentels ou consécutifs. De plus, les limites de la responsabilité de Portacool pour une telle violation ne peuvent excéder le coût de remplacement ou de réparation de l'Équipement.

Cette garantie s'annule s'il s'avère que l'Équipement et/ou ses composants ont fait l'objet d'un mauvais usage, ont subi de mauvais traitements ou ont été réparés ou modifiés par du personnel non autorisé ou non qualifié.

RETOURS

Procédures relatives à l'autorisation de retour de marchandises (RMA)

Tous les refroidisseurs par évaporation Portacool, toutes les pièces ou tous les matériaux renvoyés à Portacool, LLC pour être remplacés ou réparés sous garantie, doivent recevoir un numéro RMA (Return Merchandise Authorization).

Les pièces sous garantie peuvent être remplacées de la façon suivante.

1. Le distributeur peut acheter la pièce avec un numéro RMA et ne paiera que le coût de la pièce, sans payer l'expédition. Quand la pièce défectueuse est renvoyée avec frais de port payés, le compte du distributeur sera crédité du coût de la pièce.
2. La pièce défectueuse doit être renvoyée à Portacool, LLC, étiquetée du numéro RMA, dans les 90 jours qui suivent la réception de la pièce de remplacement.
3. Le client ou le distributeur peuvent aussi appeler le service d'assistance technique pour obtenir un numéro RMA et pouvoir expédier la pièce défectueuse à Portacool, LLC. Une fois la pièce reçue par Portacool, une pièce de remplacement sera expédiée sans frais.

Informations nécessaires pour obtenir un numéro RMA :

1. le numéro de série ou le code de date de fabrication du produit;
2. le numéro du modèle du produit (ex. PAC2K363S)
3. le numéro ou la description de la pièce à remplacer.

Seules les pièces principales ont besoin d'un numéro RMA, à savoir, ventilateurs, moteurs, pompes et autres pièces de plomberie. Pour le remplacement de petites pièces, les numéros de série et de modèle sont malgré tout exigés, mais il est inutile de renvoyer ces pièces à Portacool, LLC.

Pour les pièces de remplacement sous garantie, appeler le service d'assistance technique Portacool au +1-888-266-5243. TÉLÉCOPIEUR : 936-598-1431.

Adresse d'expédition
Portacool, LLC
721 FM 2468
Center, Texas 75935

Adresse postale :
Portacool, LLC
P.O. Box 2167
Center, Texas 75935

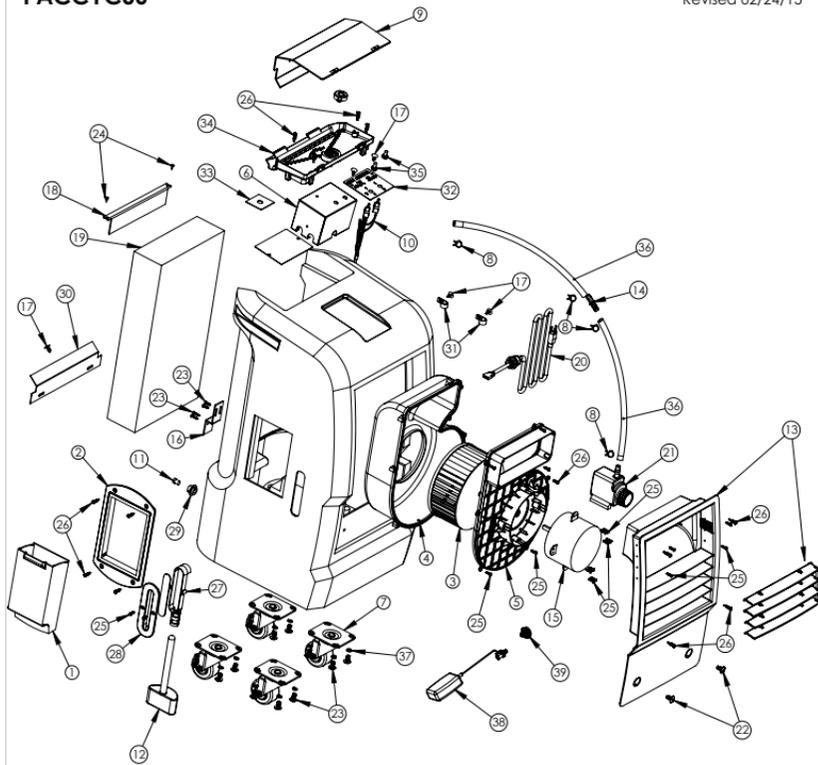
Pour accélérer la procédure, soumettre le formulaire RMA accessible sur le site Web à info.portacool.com/returnshold.

PIÈCES POUR CYCLONE 1000

PACCYC06

PACCYC06

Revised 02/24/15

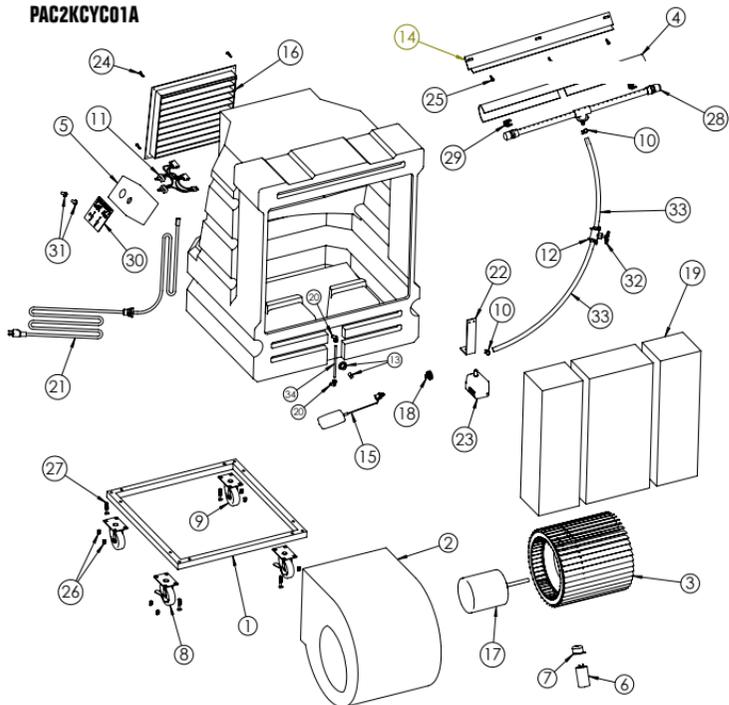


RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	ACCD00R-C1-714	PORTE DE REMPLISSAGE D'EAU	22	PUMP-CYC-3	POMPE CYCLONE - DK400
2	ACCFRM-C1-715	AMARTURE PORTE DE REMPLISSAGE	23	S-003	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 - 18 x 1/2 po (2EA)
3	BLOWER-WHL-ZCW	ROUE SOUFFLANTE CYCLONE 2000 - CW	24	S-007	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 - 18 x 3/4 po (16EA)
4	BLWHSB-C1-7162	BOÎTIER SOUFFLANTE	25	S-011	VIS À TÊTE RONDELLE n° 8 x 9/16 po
5	BLWRCVR-C1-7163	TRAPPE BOÎTIER SOUFFLANTE	26	S-818-50PPH	VIS TÊTE CYLINDRIQUE 8 - 18 x 5/8 (24EA)
6	BOX-UL-02	COFFRET ÉLECTRIQUE À 1 ET 2 VIT.	27	S-1016-1PPH	VIS AUTO-TARAUSEUSE PHILLIPS 10 - 16x1 (12EA)
7	CASTER-3-NL	ROUL. NON BLOQ. 7,6 cm (3 po)	28	SGTFRM-C1-711	ARMATURE VOYANT POUR CYCLONE1000
8	CLAMP-01	COLLIER FIL POUR TUBES 1/2 po	29	SGTGLS-C1-719	VOYANT A/C ARMATURE EXTÉRIEURE
9	COVER-C1-716	CAPOT PLATEAU SUPÉRIEUR, CYCLONE1000	30	SPIN-FTG-02	RACCORD 1/4 po POUR APPAREIL 41 cm (16 po)
10	CTRL-ZSPD-01	JEU INTERRUPT. 2 VIT.	31	SPLASHGUARD-C1	CAPOT DE PROTECTION CYCLONE1000
11	CYCLONE-H-10	BOÎTIER CYCLONE 1000 (NOIR)	32	SPRAY-ACC-01	CLIP NYLON n° 012
12	DRAIN-PLUG-01	BOUCHON NPT 1/4 po n° P-28	33	SWITCHPL-ZSPD-T	CACHE INTERRUPT - 2 VIT (TPI)
13	FLOAT-CYC-717	FLOTTEUR POUR CYCLONE1000	34	TRAY-ACC-C1	CAPUCHON/TRAPPE PLATEAU D'ÉGOUTTEMENT INFÉRIEUR
14	FRNTPNL-C1-7112	PANNEAU AVANT, AVEC VOLETS	35	TRAY-C1-713	PLATEAU D'ÉGOUTTEMENT AVEC CAPUCHON/VANNE
15	HOSE-FTG-09	RÉGULATEUR DE DÉBIT CANNELÉ 1/2 po	36	TUG-BOOT-01	CAPUCHON INTERRUPTEUR À BASCULE EN CAOUTCHOUC NOIR
16	MOTOR-017-01	MOTEUR 2 VIT. CYCLONE 1000 (B-0)	37	TUBE-01	TUYAU PLASTIQUE SOUPLE D.I. 1/2 po
17	MTR-BRKT-C1	SUPPORT BOÎTIER SOUFFLANTE	38	WASHER-04	RONDELLE DE BLOCAGE 5/16 po
18	MUC-ACC-02	RACCORD ARBRE DE NOÛL (3EA)	39	FLOAT-CYC-03	VALVE À FLOTTEUR POUR APPAREILS CYCLONE
19	PAD-BRACKET-C1	SUPPORT DE FIXATION TAMPON	40	PAC-PLB-01	ADAPTATEUR TUYAU D'ARRIVÉE
20	PADMF4022/G	MICROCANNELURE 45/46 4x12x22 po			
21	POWERCORD-02F	CORDON D'ALIMENTATION 25 cm (10 po) AVEC ÉCROU/RONDELLE EN LAITON			

PIÈCES POUR CYCLONE 3000

PAC2KCYC01
PAC2KCYC01A

REVISED 02/16/2015



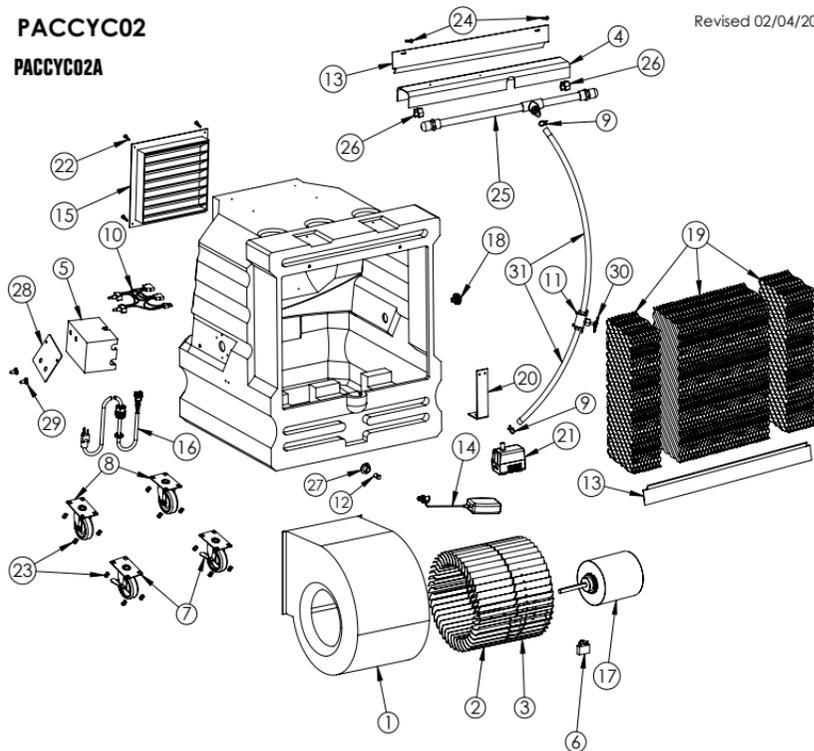
RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	BASE-CYCLONE	CADRE CADDIE	18	PAC-PLB-01	ADAPTEUR TUYAU D'ARRIVÉE
2	BLOWER-01	BÔÎTER SOUFFLANTE	19	PAD6022.5/26	JEU TAMPON KUUL POUR CYCLONE
3	BLOWER-WHL-01	ROUE SOUFFLANTE	20	POLY-FTG-06	RACCORD 90 DEG POUR TUBE VISÉE
4	BONNET-05	CAPOT	21	POWERCORD-02F	CORDON ALIM. A/C RÉDUCTEUR TENSION BOMBÉ 3 m (10 pi)
5	BOX-UL-02	COFFRET ÉLECTRIQUE UL 2 VIT.	22	PUMP-BRACKET-#4	SUPPORT POMPE BARRE ALUM.
6	CAPACITOR-01	CAPACITEUR PSU 25-30	23	PUMP-CYC-3	POMPE CYCLONE – 0K400
7	CAPBOOT-01	CAPUCHON IMPERMÉABLE POUR CAPACITEUR	24	S-006	VIS TEC S006
8	CASTER-3-L	ROUL. BLOQUANTE 7,6 cm (3 po)	25	S-009	VIS TÊTE BOMBÉE 10/24 x 3/4
9	CASTER-3-NL	ROULETTES 7,6 cm (3 po)	26	S-014	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 x 1 po
10	CLAMP-01	COLLIER FIL À RESSORT 1/2 po	27	S-017	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 – 18 x 1,5 po
11	CTRL-2SPD-01	INTERRUPT. 2 VIT.	28	SPRAY-CYC-01	BARRE PULV. 41 cm (16 po)
12	CTRL-VLV-BRKT-1	SUPPORTS MONTURE VALVE-01	29	SPRAY-ACC-04	CLIP BARRE PULV.
13	DRAIN-PLUG-01	BOUCHON DE VIDANGE	30	SWITCHPL-2SPD	PLAQUE INTERRUPT. 2 VIT.
14	FLAP-05	RABAT	31	TOG-BOOT-01	CAPUCHON INTERRUPTEUR À BASCULE EN CAOUTCHOUC (2)
15	FLOAT-CYC-03	VALVE À FLOTTEUR POUR APPAREILS CYCLONE	32	VALVE-01	VALVE CMDE POMPE À BARRE PULV.
16	LOUVERS-CYC-16	VOLET CYCLONE 3000 A/C MAILLE	33	TUBE-01	TUBE BARRE POMPE À BARRE PULV.
17	MOTOR-013-07	MOTEUR 1/3 HP – 2 VIT.	34	TUBE-03	TUBE VISÉE

PIÈCES POUR CYCLONE 2000

PACCYC02

PACCYC02A

Revised 02/04/2015

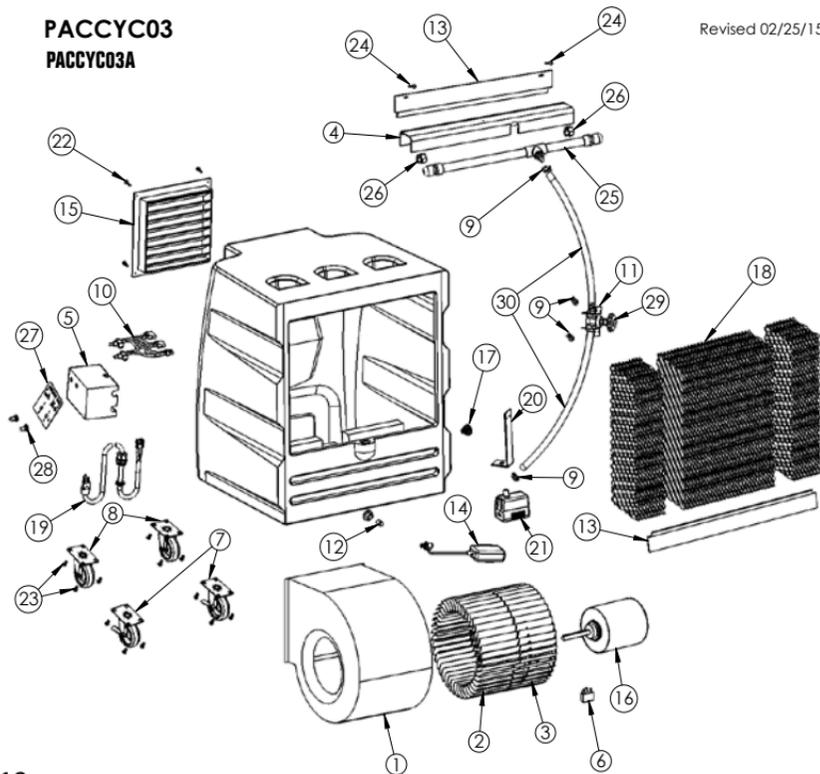


RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	BLOWER-02	BOÎTIER SOUFFLANTE – CYCLONE2000	17	MOTOR-016-01	CYCLONE2000 – MOTEUR 2 VIT.
2	BLOWER-WHL-2CW	ROUE SOUFFLANTE CYCLONE 2000 (PARTIE 1)	18	PAC-PLB-14	ADAPTATEUR TUYAU D'ARRIVÉE
3	BLOWER-WHL-3CCW	ROUE SOUFFLANTE CYCLONE 2000 (PARTIE 2)	19	PAD6019/22	JEU TAMPON KUUL POUR CYCLONE2000
4	BONNET-06	CAPOT EXTRUDÉ 57 cm (22,5 po) – CYCLONE2000	20	PUMP-BRACKET-5	SUPPORT MONTURE POMPE
5	BOX-UL-02	COFFRET ÉLECTRIQUE UL 1 et 2 VIT.	21	PUMP-CYC-3	POMPE CYCLONE – 0K400
6	CAPACITOR-04	CAPACITEUR POUR CYCLONE 2000	22	S-002	VIS TEC S006
7	CASTER-3-L	ROUL. BLOQUANTE 7,6 cm (3 po)	23	S-007	VIS TÊTE BOMBÉE 10/24 x 3/4
8	CASTER-3-NL	ROULETTES 7,6 cm (3 po)	24	S-011	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 x 1 po
9	CLAMP-01	COLLIER FIL À RESSORT 1/2 po	25	SPRAY-CYC-02	BARRE PULV.
10	CTRL-2SPD-01	INTERRUPT. 2 VIT.	26	SPRAY-ACC-01	CLIP BARRE PULV.
11	CTRL-VLV-BRKT	SUPPORTS MONTURE VALVE-01	27	SPIN-FTG-02	RACCORD POUR UNITÉS 41 cm (16 po)
12	DRAIN-PLUG-01	BOUCHON DE VIDANGE	28	SWITCHPL-2SPD	PLAQUE INTERRUPT. 2 VIT.
13	FLAP-CYC-2	RABAT/CAPOT DE PROTECTION – CYCLONE2000	29	T06-BOOT-01	CAPUCHON INTERRUPTEUR À BASCULE EN CAOUTCHOUC (2)
14	FLOAT-CYC-03	VALVE FLOTTEUR	30	VALVE-01	VALVE CMDE POMPE À BARRE PULV.
15	LOUVERS-CYC-11	VOLET A/C MAILLE – CYCLONE2000	31	TUBE-01	TUBE BARRE POMPE À BARRE PULV.
16	POWERCORD-02F	CORDON ALIM A/C RÉDUCTEUR TENSION BOMBÉ 3 m (10 pi)			

PIÈCES POUR CYCLONE 2200

PACCYC03
PACCYC03A

Revised 02/25/15

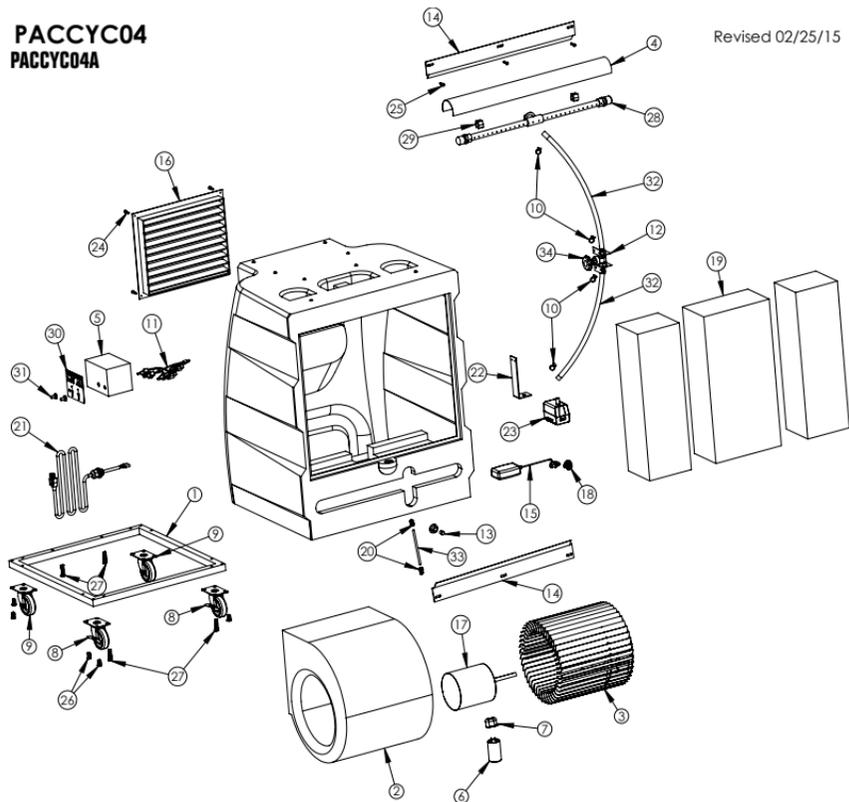


RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	BLOWER-02	BOÎTIER SOUFFLANTE – CYCLONE2000	16	MOTOR-016-01	CYCLONE2000 – MOTEUR 2 VIT.
2	BLOWER-WHL-2CW	ROUE SOUFFLANTE CYCLONE 2000 (PARTIE 1)	17	PAC-PLB-14	ADAPT. TUYAU ARRIVÉE POUR CYCLONE 2000
3	BLOWER-WHL-3CCW	ROUE SOUFFLANTE CYCLONE 2000 (PARTIE 2)	18	PAD6019/22	JEU TAMPON KUUL POUR CYCLONE2200
4	BONNET-06	CAPOT EXTRUDÉ 57 cm (22,5 po) – CYCLONE2000	19	POWERCORD-02F	CORDON ALIM A/C RÉDUCTEUR TENSION BOMBÉ 3 m (10 pi)
5	BOX-UL-02	COFFRET ÉLECTRIQUE UL 1 et 2 VIT.	20	PUMP-BRACKET-6	SUPPORT MONTURE POMPE-CYCLONE2000
6	CAPACITOR-04	CAPACITEUR POUR CYCLONE 2000	21	PUMP-CYC-3	POMPE CYCLONE – 0K400
7	CASTER-3-L	ROUL. BLOQUANTE 7,6 cm (3 po)	22	S-002	VIS TEK n° 8 x 3/4 po
8	CASTER-3-NL	ROULETTES 7,6 cm (3 po)	23	S-007	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 – 18 x 3/4
9	CLAMP-01	COLLIER FIL À RESSORT 1/2 po	24	S-011	VIS À TÊTE RONDELLE n° 8 x 9/16 po
10	CTRL-ZSPD-01	INTERRUPT. 2 VIT.	25	SPRAY-CYC-02	BARRE PULVÉRISATION POUR CYCLONE2000
11	CTRL-VLV-BRKT	SUPPORTS MONTURE VALVE-01	26	SPRAY-ACC-01	CLIP BARRE PULV.
12	DRAIN-PLUG-01	BOUCHON DE VIDANGE	27	SWITCHPL-2SPD-T	PLAQUE INTERRUPT. 2 VIT.
13	FLAP-CYC-2	RABAT/CAPOT DE PROTECTION – CYCLONE2000	28	T06-B00T-01	CAPUCHON INTERRUPTEUR À BASCULE EN CADUTCHOUC (2)
14	FLOAT-CYC-03	VALVE FLOTTEUR	29	VALVE-01	VALVE CMDE POMPE À BARRE PULV.
15	LOUVERS-CYC-11	VOLET A/C MAILLE – CYCLONE2000	30	TUBE-01	TUBE BARRE POMPE À BARRE PULV.

PIÈCES POUR CYCLONE 3200

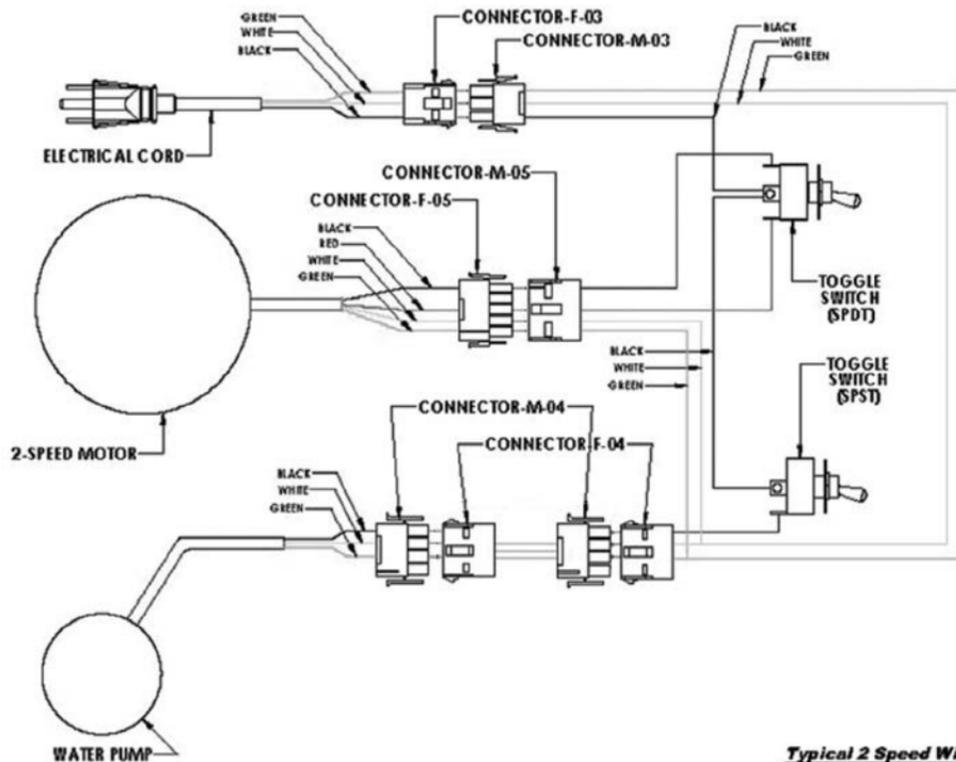
PACCYC04
PACCYC04A

Revised 02/25/15



RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	BASE-CYCLONE	CADRE CADDIE	18	PAC-PLB-14	ADAPTATEUR TUYAU D'ARRIVÉE
2	BLOWER-01	BOÎTIER SOUFFLANTE	19	PAD6022.5/26	TAMPON KUUL 6x12x22 po POUR CYCLONE
3	BLOWER-WHL-01	ROUE SOUFFLANTE	20	POLY-FTG-06	RACCORD 90 DEG POUR TUBE VISÉE
4	BONNET-05	CAPOT	21	POWERCORD-02F	CORDON ALIM. A/C RÉDUCTEUR TENSION BOMBÉ 3 m (10 pi)
5	BDX-UL-02	COFFRET ÉLECTRIQUE UL 2 VIT.	22	PUMP-BRACKET-#4	SUPPORT POMPE BARRE ALUM.
6	CAPACITOR-01	CAPACITEUR PSU 25-30	23	PUMP-CYC-3	POMPE CYCLONE - 0K400
7	CAPBOOT-01	CAPUCHON IMPERMÉABLE POUR CAPACITEUR	24	S-006	VIS TEC S006
8	CASTER-3-L	ROUL. BLOQUANTE 7,6 cm (3 po)	25	S-009	VIS TÊTE BOMBÉE 10/24 x 3/4
9	CASTER-3-NL	ROULETTES 7,6 cm (3 po)	26	S-014	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 x 1 po
10	CLAMP-01	COLLIER FIL À RESSORT 1/2 po	27	S-017	VIS TÊTE BOMBÉE 5/16 - 18 x 1,5 po
11	CTRL-ZSPD-01	INTERRUPT. 2 VIT.	28	SPRAY-CYC-01	BARRE PULV. 41 cm (16 po)
12	CTRL-VLV-BRKT-1	SUPPORTS MONTURE VALVE-01	29	SPRAY-ACC-04	CLIP BARRE PULV.
13	DRAIN-PLUG-01	BOUCHON DE VIDANGE	30	SWITCHPL-2SPD	PLAQUE INTERRUPT. 2 VIT.
14	FLAP-05	RABAT	31	TG-BOOT-01	CAPUCHON INTERRUPTEUR À BASCULE EN CAOUTCHOUC (2)
15	FLOAT-CYC-03	VALVE À FLOTTEUR POUR APPAREILS CYCLONE	32	TUBE-01	TUBE BARRE POMPE À BARRE PULV.
16	LOUVERS-CYC-16	VOLET CYCLONE 3000 A/C MAILLE	33	TUBE-03	TUBE VISÉE
17	MOTOR-013-07B	MOTEUR 1/3 HP - 2 VIT. (B0)	34	VALVE-01	VALVE CMDE POMPE À BARRE PULV.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



Typical 2 Speed Wiring

FOIRE AUX QUESTIONS

Q. QUEL ASSEMBLAGE EST REQUIS?

R. Aucun. Les appareils Cyclone de Portacool sont prêts à l'emploi dès qu'ils sont sortis de leur boîte d'emballage.

Q. COMMENT DOIS-JE PRÉPARER MON APPAREIL PORTACOO Avant DE LE STOCKER?

R. Vider l'eau de l'appareil, sécher les tampons, recouvrir l'appareil et le ranger dans un endroit sec.

Q. JE VIENS DE FAIRE FONCTIONNER LE REFROISSEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS ET IL SE DÉGAGE UNE ODEUR DÉSAGRÉABLE!

R. Les tampons, situés à l'arrière du produit Portacool n'ont jamais été mouillés. La résine des tampons émet une odeur la première fois que ces derniers sont mouillés. Cette odeur persiste de une à trois semaines environ. Placer l'appareil dans un endroit aéré jusqu'à ce que l'odeur disparaisse ou ajouter un bouchon d'assouplissant pour linge directement dans le réservoir au bas de l'appareil. Environ deux semaines après avoir mis l'appareil en service, l'odeur devrait disparaître.

Q. MON APPAREIL PORTACOO NE DÉGAGE PAS D'AIR FRAIS.

R. S'assurer d'abord que la source d'eau et que l'alimentation électrique sont connectées et en bon état de fonctionnement. Ensuite, vérifier que les tampons sont humides. Si ce n'est pas le cas, régler le débit d'eau à l'aide de la valve de réglage de l'eau. Vérifier ensuite qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Le réservoir doit être rempli d'eau avant de mettre la pompe en marche.

Q. QUEL EST L'ENVIRONNEMENT LE PLUS APPROPRIÉ POUR QUE L'APPAREIL GÉNÈRE DE L'AIR FRAIS?

R. Pour assurer une performance optimale, la température doit être de 29 °C (85 °F) ou plus et l'humidité relative doit être inférieure à 75 %. Toutefois, les appareils Portacool réduiront la température dans pratiquement n'importe quel type d'environnements pour les rendre plus agréables.

Q. QUELLE EST LA FRÉQUENCE DE CHANGEMENT DES TAMPONS?

R. Selon la qualité de la maintenance et la fréquence d'utilisation, les tampons durent habituellement cinq ans.

Q. QUELLE EST LA DIFFÉRENCE ENTRE UN SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT PAR ÉVAPORATION ET UN SYSTÈME DE BRUMISATION?

R. Les systèmes de brumisation pulvérisent dans l'air de l'eau qui se dépose sur les individus, les objets, l'équipement, les sols, etc. Les appareils Portacool procèdent par évaporation pour produire de l'air plus frais sans émettre de brume.

Q. OÙ PUIS-JE ACHETER DES PIÈCES DE RECHANGE?

R. Les pièces de rechange peuvent être achetées auprès des distributeurs de produits Portacool ou en appelant le service d'assistance technique/des pièces de rechange de Portacool. Les pièces peuvent également être commandées en ligne à l'adresse suivante : www.portacoolparts.com.

Q. QUELLE EST LA QUANTITÉ D'HUMIDITÉ PRODUITE?

R. L'humidité augmente d'environ 2 à 5 % en fonction de la température et de l'humidité de l'environnement. Cette augmentation n'est pas perceptible dans une zone ventilée où l'air produit par l'appareil est évacué.

Q. PENDANT COMBIEN DE TEMPS PEUT FONCTIONNER L'APPAREIL AVEC L'EAU CONTENUE DANS LE RÉSERVOIR?

R. Sans source directe d'eau disponible, l'appareil évapore l'eau d'un réservoir plein au bout de deux à dix heures de fonctionnement, selon le volume d'eau de l'appareil, les conditions ambiantes, la température et l'humidité. Le fabricant recommande de se raccorder à une source d'eau pour remplir le réservoir.

Q. À QUEL ENDROIT SE TROUVENT LE NUMÉRO DU MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE?

R. Le numéro du modèle se trouve sur la plaque en métal à l'extérieur de l'appareil. Les numéros de modèles commencent par les lettres « PAC ». Les numéros de série sont composés uniquement de chiffres.

Q. ET SI JE NE TROUVE PAS LES RÉPONSES À MES QUESTIONS ICI?

R. L'équipe du service d'assistance technique est disponible de 8h à 17h (Heure normale du Centre) du lundi au vendredi au 1-888-COOL-AID ou à support@portacool.com.

PORTACOOOL™

WHEN COMFORT COUNTS™

COORDONNÉES DU SERVICE CLIENTÈLE
1-936-598-5651 * 1-800-695-2942
ORDERS@PORTACOOOL.COM

COORDONNÉES DU SERVICE
TECHNIQUE/DES PIÈCES DE RECHANGE
1-936-598-5651 * 1-888-COOLAID
SUPPORT@PORTACOOOL.COM

VISITER PORTACOOOL.COM
OU APPELER LE 1-936-598-5651
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

The manual is available in other languages.
To download a digital copy, please visit
www.portacool.com.

El manual está disponible en otros idiomas.
Para descargar una copia digital, por favor
visite www.portacool.com.

Le manuel est disponible en d'autres langues.
Pour télécharger une copie numérique, visiter
www.portacool.com.

والدليل هو متاح في اللغات الأخرى. لتحميل
نسخة رقمية، يرجى زيارة www.portacool.com

MANR0002